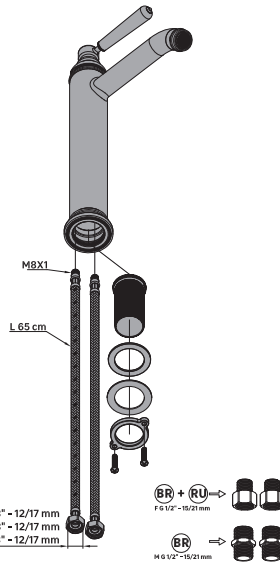




10  
YEAR  
Guarantee®

CHARM

RU: СМЕСИТЕЛЬ ОДНОРЫЧАЖНЫЙ ДЛЯ РАКОВИНЫ ВЫСОКИЙ. ИДЕАЛЬНО ПОДХОДИТ ДЛЯ РАКОВИНЫ ГЛУБИНОЙ ОТ 13 ДО 25 СМ И ШИРИНОЙ ОТ 36 ДО 55 СМ. РАЗМЕР XXL. МАТЕРИАЛ КОРПУСА: ЛАТУНЬ. ПОКРЫТИЕ: ХРОМ/ЧЕРНОЕ МАТОВОЕ/БРАШИРОВАННАЯ ЛАТУНЬ  
KZ: БІР ІНТРЕКТІ ШҢҒЫЛШАҒА АРНАЛҒАН АРАЛАСТЫРҒЫШ КРАН. ТЕРЕҢДІГІ 13-25 СМ ЖӘНЕ ЕНІ 36-55 СМ БОЛАТЫН ШҢҒЫЛШАҒА МІНСІЗ СӨЙКЕС КЕЛЕДІ. ӨЛШЕМІ XXL. КОРПУС МАТЕРИАЛЫ: ЖЭС. ЖАБЫНЫ: ХРОМ/ҚАРА КҮҢГІРТ/ЩЕТКАЛАҒАН ЖЭС



EAN CODE : 3276007454727  
3276007454741  
3276007454765  
3276007454857  
3276007454864  
3276007454871  
3276007454918  
3276007454437  
3276007454451

**FR** Notice de Montage -  
Utilisation - Entretien

**ES** Instrucciones de Montaje,  
Utilización y Mantenimiento

**PT** Instruções de Montagem,  
Utilização e Manutenção

**IT** Istruzioni per il Montaggio,  
l'Uso e la Manutenzione

**EL** Εγχειρίδιο συναρμολόγησης,  
χρήσης και συντήρησης

**PL** Instrukcja Montażu,  
Użytkowania i Konserwacji

**RU** Руководство По Сборке  
и Эксплуатации

**KZ** Жинау, пайдалану және  
техникалық қызмет  
көрсету нұсқаулығы

**UA** Керівництво По Збірці  
і Експлуатації

**RO** Manual asamblare,  
utilizare și întreținere

**BR** Instruções de Montagem,  
Utilização e Manutenção

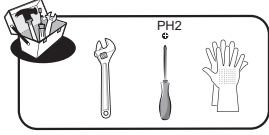
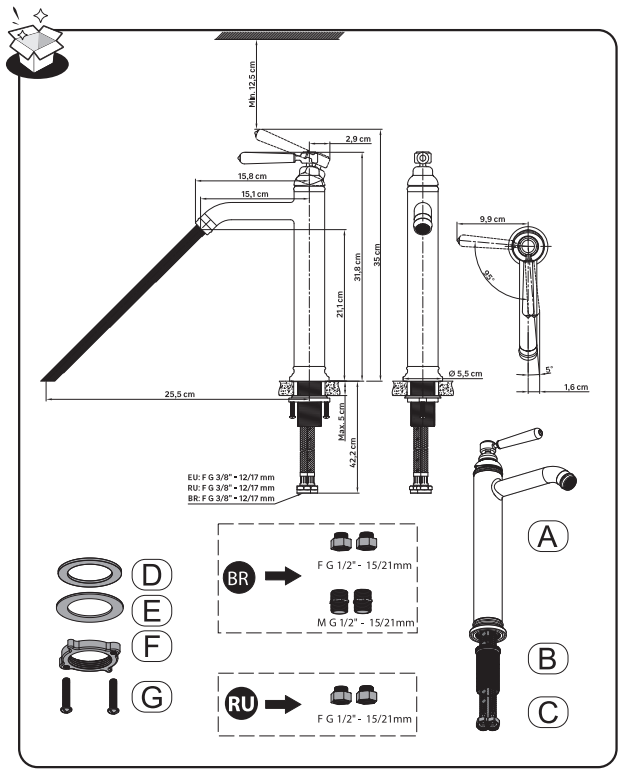
**EN** Assembly - Use -  
Maintenance Manual

Z 022708-V02





- FR** Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit. Nous vous conseillons de lire attentivement la notice d'installation, d'utilisation et d'entretien. Nous avons conçu ce produit pour vous apporter entière satisfaction.  
Si vous avez besoin d'aide l'équipe de votre magasin est à votre disposition pour vous accompagner.
- ES** Le agradecemos haber comprado este producto. Le recomendamos leer atentamente el manual de instalación, uso y mantenimiento. Este producto ha sido diseñado para proporcionarle plena satisfacción.  
Si necesita alguna ayuda, el personal de la tienda estará a su disposición para guiarle.
- PT** Agradecemos a sua preferência por este produto. Aconselhamo-lo a ler o manual de instalação, utilização e manutenção com atenção. Criámos este produto para sua completa satisfação.  
Se precisar de ajuda, a equipa da sua loja está à sua disposição para o acompanhar.
- IT** Grazie per aver acquistato questo prodotto. Vi raccomandiamo di leggere attentamente il manuale di installazione, utilizzo e manutenzione. Questo prodotto è stato progettato per offrirvi la massima soddisfazione.  
Per ricevere assistenza, il personale del punto vendita è a vostra disposizione.
- EL** Ευχαριστούμε για την αγορά σας αυτού του προϊόντος. Σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης. Σχεδιάσαμε αυτό το προϊόν για να σας προσφέρει πλήρη ικανοποίηση.  
Αν χρειάζεστε βοήθεια, η ομάδα του καταστήματός από το οποίο αγοράσατε το προϊόν είναι στη διάθεσή σας.
- PL** Dziękujemy za zakup produktu i użytkowania i konserwacji. Ten produkt marki zaprojektowaliśmy, aby spełnić wszystkie Państwa oczekiwania.  
W razie potrzeby pracownicy sklepu służą Państwu pomocą i są do Państwa dyspozycji.
- RU** Благодарим Вас за приобретение изделия. Рекомендуем внимательно прочитать инструкции по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию. Изделие разработано, чтобы доставить Вам удовольствие.  
Если Вам потребуется помощь, консультанты Вашего магазина находятся в Вашем распоряжении.
- KZ** Өнімін сатып алғаныңыз үшін алғыс білдіреміз. Орнату, қолдану және қызмет кәрсету жөніндегі мұқият оқып шығуға кеңес береміз. Біз бұл өнімін сізді толықтай қанағаттандыру үшін жасап шығардық.  
Егер сізге көмек қажет болса сіздің бөлшектен сатып алу күнін іздегі топ сізге жардам береді.
- UA** Дякумо вам за покупку цього виробу. Ми радимо вам уважно прочитати інструкції з установлення, експлуатації та технічного обслуговування. Ми розробили цей виріб для того, щоб він приніс вам задоволення.  
Якщо вам потрібна допомога, співробітники вашого магазину готові допомогти вам.
- RO** Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs. Vă sfătuim să citiți cu atenție instrucțiunile de instalare, de utilizare și de întreținere. Am conceput acest produs pentru a vă furniza satisfacție totală.  
Dacă aveți nevoie de ajutor, echipa magazinului de cumpărare este la dispoziția dumneavoastră pentru a vă asista.
- BR** Obrigado por ter adquirido um produto. Nós aconselhamos a ler atentamente o manual de instalação, uso e manutenção. Concebemos um produto para proporcionar total satisfação.  
Caso precise de ajuda, a equipe da sua loja estará à disposição para te acompanhar.
- EN** Thank you for purchasing this product. We recommend that you read the installation, user and maintenance instructions carefully. We have designed this product to ensure your complete satisfaction.  
If you require assistance, the team at your retailer is on hand to help you.





66 Préparation 65 Preparación 67 Preparação 68 Preparazione 69 Προετοιμασία 64 Przygotowanie  
 60 Подготовкa 62 Дайындау 6A Подготoвка 60 Pregătire 60 Preparação 6N Preparation

📖 6



66 Montage 65 Montaje 67 Montagem 68 Montaggio 69 Συναρμολόγηση 64 Montaz  
 60 сборкa 62 Ассамблея 6A Збiрка 60 Montaj 68 Montagem 6N Assembly

📖 7 → 9



66 Utilisation eau chaude-eau froide 65 Utilización agua caliente-agua fría 67 Utilização água quente-água fria  
 68 Uso acqua calda-acqua fredda 69 Χρήση ζεστού-κρύου νερού 64 Użytkowanie zimnej wody-gorącej wody  
 60 использование горячей и холодной воды 62 Суук және Ыстык суды қолдану  
 6A використання гарячої та холодної води 60 Utilizare apă caldă-apă rece 68 Uso de água quente e fria  
 6N Using hot and cold water

📖 10



66 Entretien 65 Mantenimiento 67 Manutenção 68 Manutenzione 69 Συντήρηση  
 64 Konserwacja 60 Обслуживание 62 Техникалық қызмет көрсету 6A Технічне обслуговування  
 60 Intreținere 68 Manutenção 6N Maintenance

📖 12



66 Changement de cartouche 65 Cambio de cartucho 67 Mudança de cartucho 68 Cambio cartuccia  
 69 Αλλαγή φυσιγγίου 64 Wymiana wkładu 60 Смена картриджа 62 Картриджді ауыстыру  
 6A Заміна картриджа 60 Schimbare cartuş 68 Substituição de cartucho 6N Replacing the cartridge

📖 14 → 16



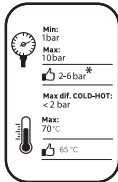
66 Changement de mousseur 65 Cambio de aireador 67 Mudança de arejador 68 Cambio rompigetto  
 69 Αλλαγή αερατόρα 64 Wymiana perlatora 60 Смена аэратора 62 Ауақанықтығырғышты ауыстыру  
 6A Заміна аератора 60 Schimbare aerator 68 Substituição do aerador 6N Replacing the aerator

📖 17



66 Changement de flexibles 65 Cambio de flexibles 67 Mudança de flexíveis 68 Cambio flessibili  
 69 Αλλαγή λάστιχων 64 Wymiana wężyków instalacyjnych 60 Смена гибкого шланга для смесителя  
 62 Қоспалауышқа арналған иілгіш шлангы ауыстыру 6A Заміна гнучкого шланга для змішувача  
 60 Schimbare furtune flexibile 68 Substituição das mangueiras 6N Replacing the hoses

📖 18 → 19

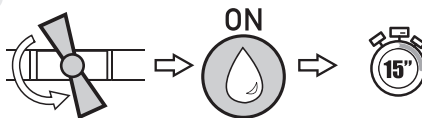


66 \* Si la pression est supérieure à 5 bars, il est nécessaire de rajouter un réducteur de pression.  
 65 \* Si la presión es superior a 5 bars, es necesario añadir un reductor de presión.  
 68 \* Se a pressão for superior a 5 bars, será necessário acrescentar um redutor de pressão.  
 67 \* Se la pressione è superiore a 5 bar, bisogna aggiungere un riduttore di pressione.  
 69 \* Εάν η πίεση υπερβαίνει τα 5 bars, είναι απαραίτητη η προσθήκη μειωτή πίεσης.  
 64 \* Jeśli ciśnienie jest wyższe niż 5 barów, należy dodać reduktor ciśnienia.  
 60 \* Если давление превышает 5 бар, необходимо установить редуктор давления.  
 62 \* Егер қысым 5 бардан асатын болса, қысым бәсеңдеткішін қосу қажет.  
 6A \* Якщо тиск перевищує 5 бар, необхідно додати редуктор тиску.  
 60 \* Dacă presiunea este mai mare de 5 bari, este necesar să adăugați un reductor de presiune.  
 68 \* Se a pressão for superior a 5 bar, é necessário adicionar um redutor de pressão.  
 6N \* If the pressure is over 5 bar, a pressure reducing valve must be added.

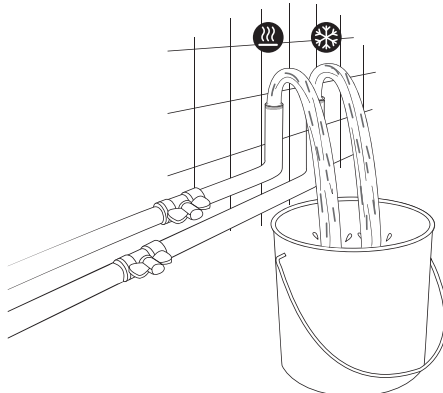


Préparation 5 Preparación 6 Preparação 7 Preparazione 8 Προετοιμασία 9 Przygotowanie  
10 Подготовка 11 Дайындау 12 Підготовка 13 Pregătire 14 Preparação 15 Preparation

1



2



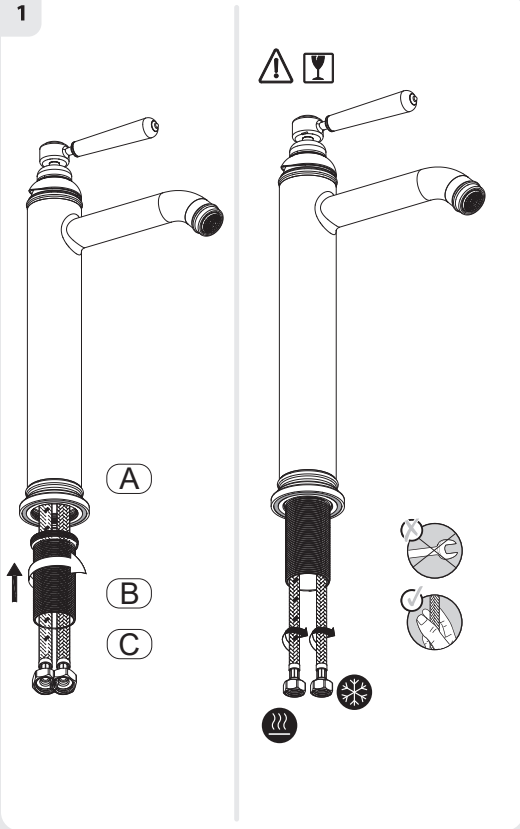
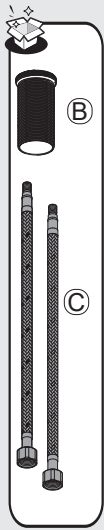
3





FR Montage ES Montaje PT Montagem IT Montaggio EL Συναρμολόγηση PL Montaż  
RU сборка CZ Ассамблея UA Збірка RO Montaj BR Montagem EN Assembly

1

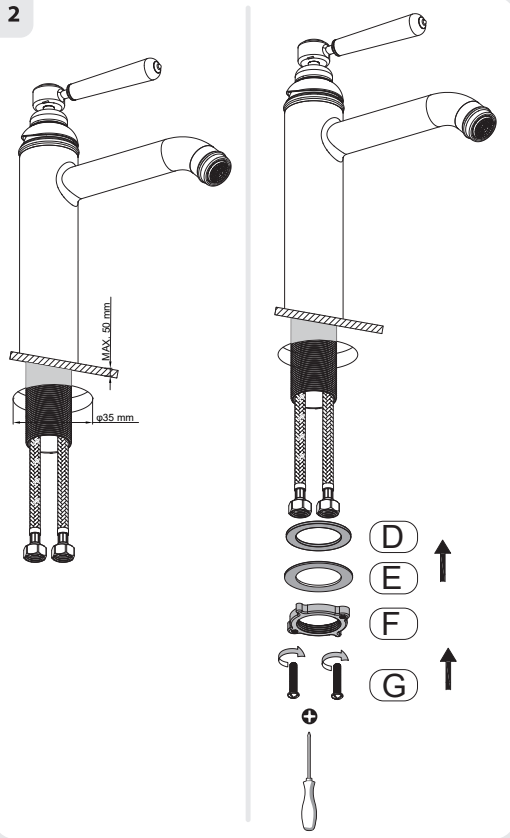
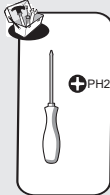
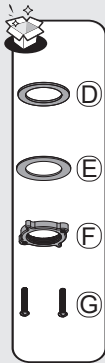


7



45 Montage 55 Montaje 67 Montagem 17 Montaggio 45 Συναρμολόγηση 45 Montaj  
10 сборка 12 Ассамблея 16 Збірка 10 Montaj 45 Montagem 45 Assembly

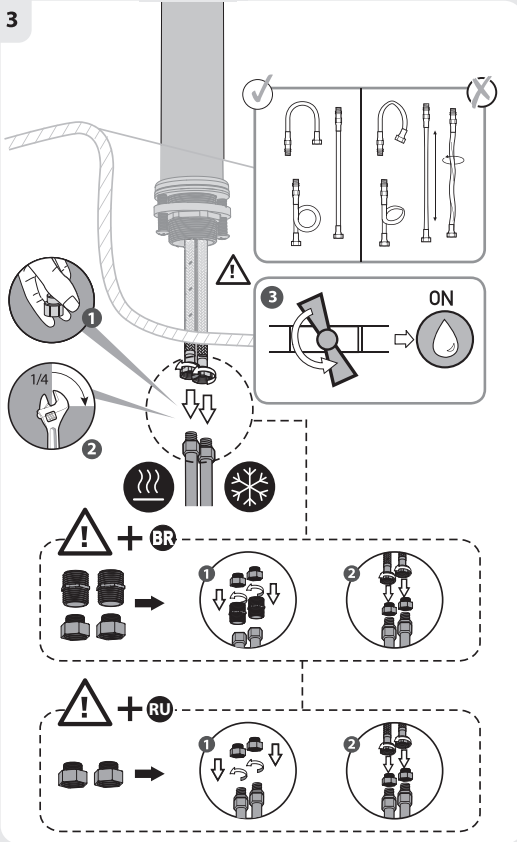
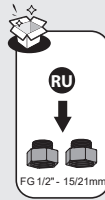
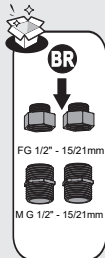
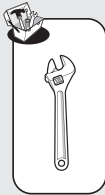
2





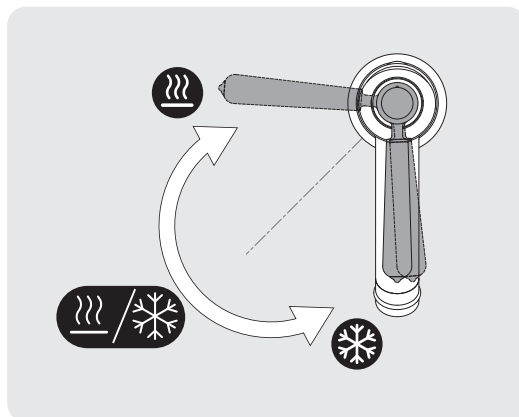
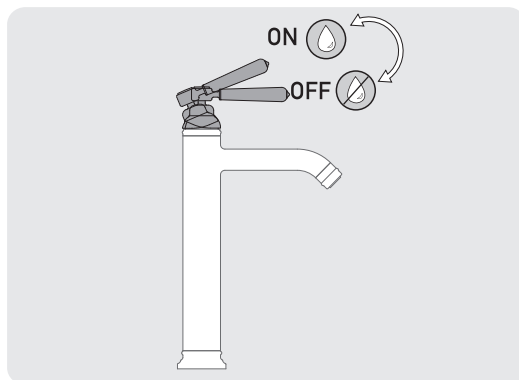
FR Montage ES Montaje PT Montagem IT Montaggio EL Συναρμολόγηση PL Montaż  
RU сборка KZ Ассамблея UA Збірка RO Montaj BR Montagem EN Assembly

3





- 38 Utilisation eau chaude-eau froide 39 Utilización agua caliente-agua fría 40 Utilização água quente-água fria  
41 Uso acqua calda-acqua fredda 42 Χρήση ζεστού-κρύου νερού 43 Użytkowanie zimnej wody-gorącej wody  
44 использование горячей и холодной воды 45 Суук және Ыстык суды қолдану  
46 використання гарячої-холодної води 47 Utilizare apă caldă-apă rece 48 Uso de água quente e fria  
49 Using hot and cold water



- FR** Pour une consommation d'eau adaptée, ce robinet est équipé d'un mousseur à économie d'eau.
- ES** Este grifo cuenta con un aireador de ahorro de agua para un adecuado consumo de agua.
- PT** Para um consumo adequado de água, esta torneira está equipada com um arejador que economiza água.
- IT** Per un consumo d'acqua più adatto, questo rubinetto dispone di un rompigetto per economizzare l'acqua.
- EL** Για μια καλά ρυθμισμένη κατανάλωση νερού, αυτή η μπαταρία είναι εξοπλισμένη με ένα φίλτρο εξοικονόμησης νερού.
- PL** Aby zapewnić optymalne zużycie wody, kran ten jest wyposażony w perlator oszczędzający wodę.
- RU** Для правильного потребления воды этот кран оснащен водосберегающим аэратором.
- KZ** Суды дұрыс тұтыну мақсатында бұл шүмек суды үнемдейтін аэраормен жабдықталған.
- UA** Для правильного споживання води цей кран оснащений водозберігаючим аератором.
- RO** Pentru un consum adecvat de apă, acest robinet este echipat cu un aerator de economisire a apei.
- BR** Para um consumo adequado de água, essa torneira está equipada com um aerador para economia de água.
- EN** For an adequate water consumption, this tap is fitted with an eco aerator for water savings.



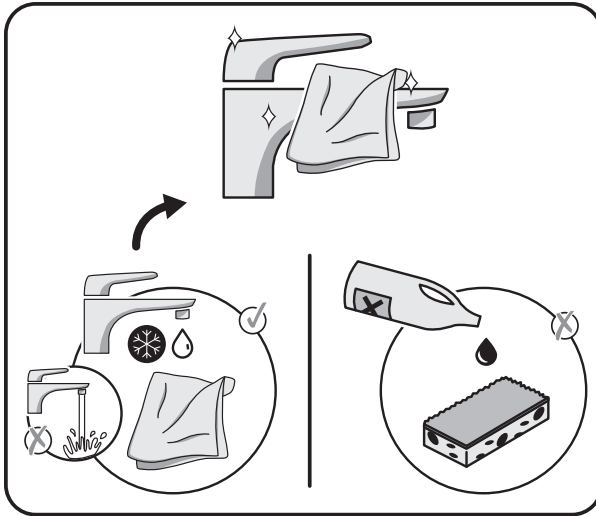
FR Entretien ES Mantenimiento PL Manutenção IT Manutenzione EL Συντήρηση  
RU Консервация RU Обслуживание KZ Техникалық қызмет көрсету UA Технічне обслуговування  
RO Întreținere PT Manutenção EN Maintenance

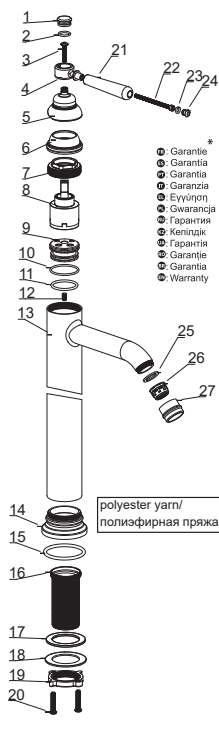


FR Eau claire ES Agua limpia PT Água limpa IT Acqua pulita EL Καθαρό νερό PL Czysta woda  
RU Чистая вода KZ Таза су UA Чиста вода RO Apă curată BR Água limpa EN Clean water



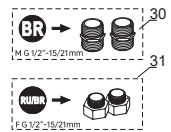
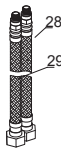
FR Sans solvant ES Sin disolvente PT Sem solventes IT Senza solventi EL Χωρίς διαλυτικά PL Bez rozpuszczalnika  
RU Без растворителя KZ еріткішсіз UA Без розчинителя RO Fara solvent BR Sem solventes EN Solvent-free





No.	Description	Code No.	QTY	Remark	Years warranty*
1	Plug	g43179	1		10
2	O ring	m19018N	1		10
3	Screw	g24415	1		10
4	Handle	f05211CJA	1	colour body (2 years)	10
5	Handle	f05212CJA	1	colour body (2 years)	10
6	Cover	f09461CJA	1	colour body (2 years)	10
7	Compressing nut	b21213-2	1		10
8	Cartridge	08EN35S0023	1		2
9	Cartridge seat	b03055E-2	1		10
10	O ring	m19161N	1		10
11	O ring	m19224N	1		10
12	Screw	g24196	1		10
13	Body	a03056CJSA	1	colour body (2 years)	10
14	Bottom ring	f38276CJA	1	colour body (2 years)	10
15	O ring	m19205N	1		10
16	Tube	g22245-2	1		10
17	Rubber gasket	k26120R	1		10
18	Metal gasket	g26678	1		10
19	Nut	c21214-2	1		10
20	Screw	g24404	2		10
21	Lever	q05213	1		10
22	Screw	g24404	1		10
23	O ring	m19219N	1		10
24	Plug	c23428CJA	1	colour body (2 years)	10
25	Washer	m26093N	1		2
26	Aerator	40.0056.000	1		2
27	Aerator housing	c10089CJA	1	colour body (2 years)	10
28	Flexible hose-hot water-FG38°-12/17MM-650	544004	1	EU+RU+BR	10
29	Flexible hose-cold water-FG38°-12/17MM-650	544005	1	EU+RU+BR	10
30	Connector	c49111-2+m26070N	2		10
31	Connector	c49111E-2	2		10

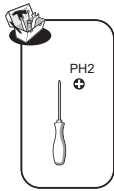
polyester yarn/  
полиэфирная пряжа



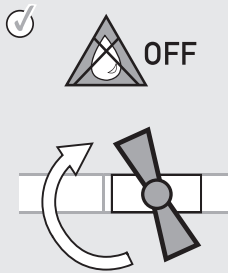
- Se référer au livret de garantie pour plus d'information
- Consulte el manual de garantía para más información
- Consulte o manual de garantia para mais informações
- Consultare il libretto di garanzia per ulteriori informazioni
- Ανατρέξτε στο φυλλάδιο της εγγύησης για περισσότερες πληροφορίες
- Patrz kartecie gwarancyjne, aby uzyskać więcej informacji
- Гарантійна книжка содержит дополнительную информацию по условиям гарантии на товар.
- Көпіндік кітапшасында кепілдік жөніндегі қосымша ақпараттар бар.
- зверніться до гарантійного талону для отримання додаткової інформації
- Vezi broşura de garanție pentru mai multe informații
- Consulte o folheto de garantia para obter mais informações.
- Refer to the warranty booklet for more information



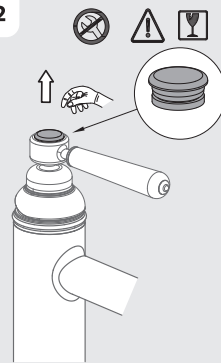
FR Changement de cartouche ES Cambio de cartucho PT Mudança de cartucho IT Cambio cartuccia  
EL Αλλαγή φουγγιού PL Wymiana wkładu RU Смена картриджа CZ Kартридžaj ауыстыру  
UA Заміна картриджа RO Schimbare cartuş BR Substituição de cartucho EN Replacing the cartridge



1



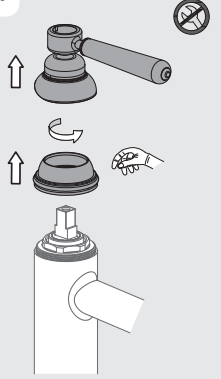
2



3

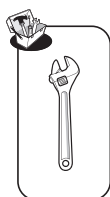


4





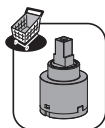
53 Changement de cartouche 53 Cambio de cartucho 53 Mudança de cartucho 53 Cambio cartuccia  
53 Αλλαγή φιοσίγγιου 53 Wymiana wkładu 53 Смена картриджа 53 Картриджи ауыстыру  
53 Заміна картриджа 53 Schimbare cartuş 53 Substituição de cartucho 53 Replacing the cartridge



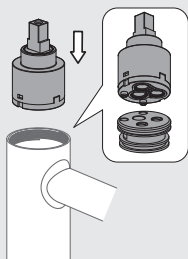
5



6



7

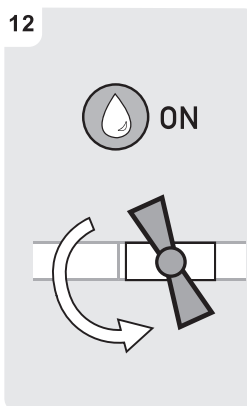
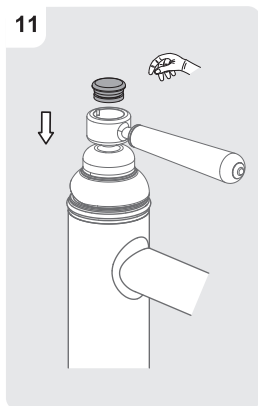
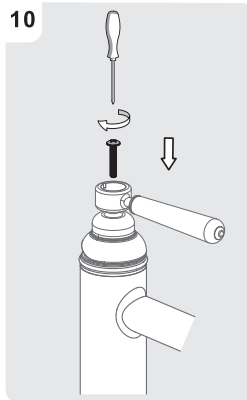
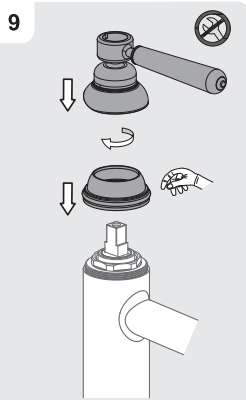
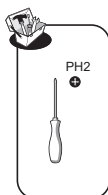


8





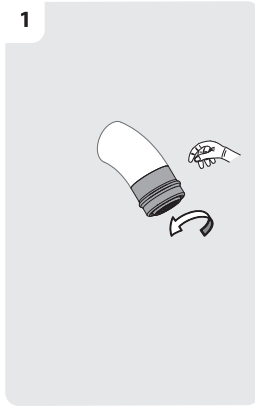
71 Changement de cartouche 53 Cambio de cartucho 77 Mudança de cartucho 77 Cambio cartuccia  
83 Αλλαγή φουσίγιου 74 Wymiana wkładu 80 Смена картриджа 72 Картриджді ауыстыру  
70 Заміна картриджа 82 Schimbare cartuş 69 Substituição de cartucho 69 Replacing the cartridge





FR Changement de mousseur ES Cambio de aireador PT Mudança de arejador IT Cambio rompigitto  
 EL Αλλαγή αεράτορα PL Wymiana perlatora RU Смена аэратора KZ Ауақанықтырғышты ауыстыру  
 UA Заміна аератора GD Schimbare aerator BR Substituição do aerador EN Replacing the aerator

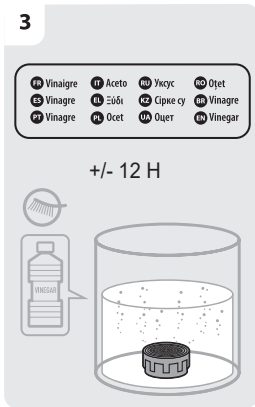
1



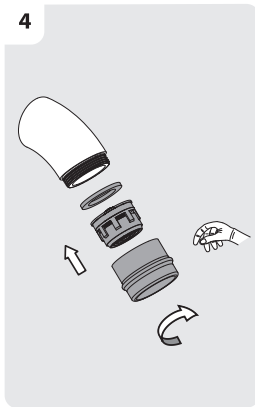
2



3

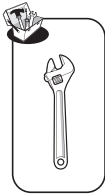


4

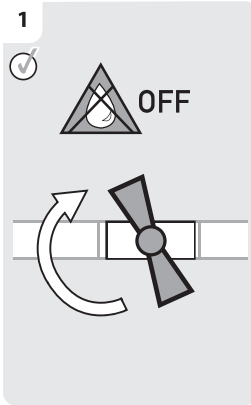




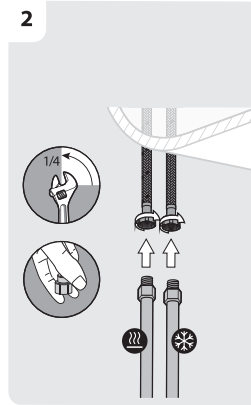
- 17 Changement de flexibles 18 Cambio de flexibles 19 Mudança de flexíveis 11 Cambio flessibili  
12 Αλλαγή λάστιχων 13 Wymiana wężyków instalacyjnych 14 Смена гибкого шланга для смесителя  
15 Қоспаулауысқа арналған иілгіш шлангты ауыстыру 16 Заміна гнучкого шланга для змішувача  
20 Schimbare furtune flexibile 21 Substituição das mangueiras 22 Replacing the hoses



1



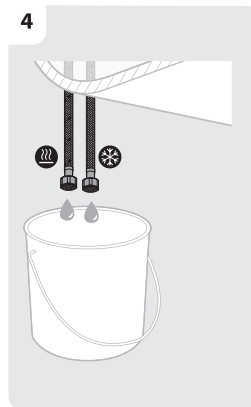
2



3

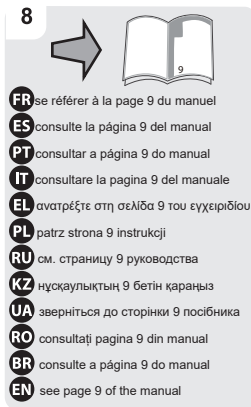
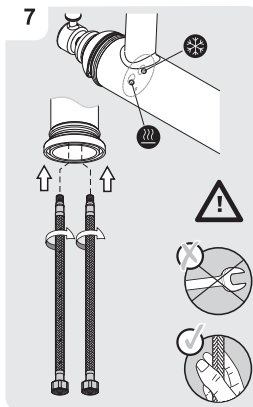
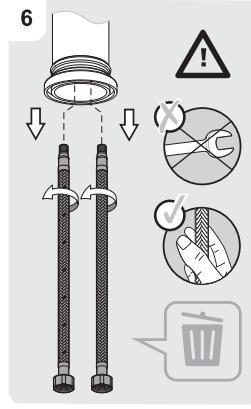
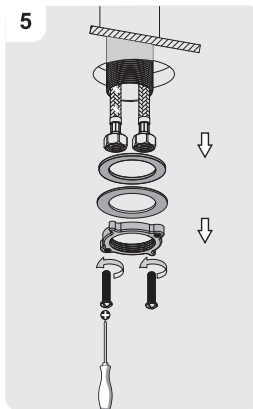
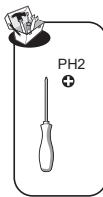


4



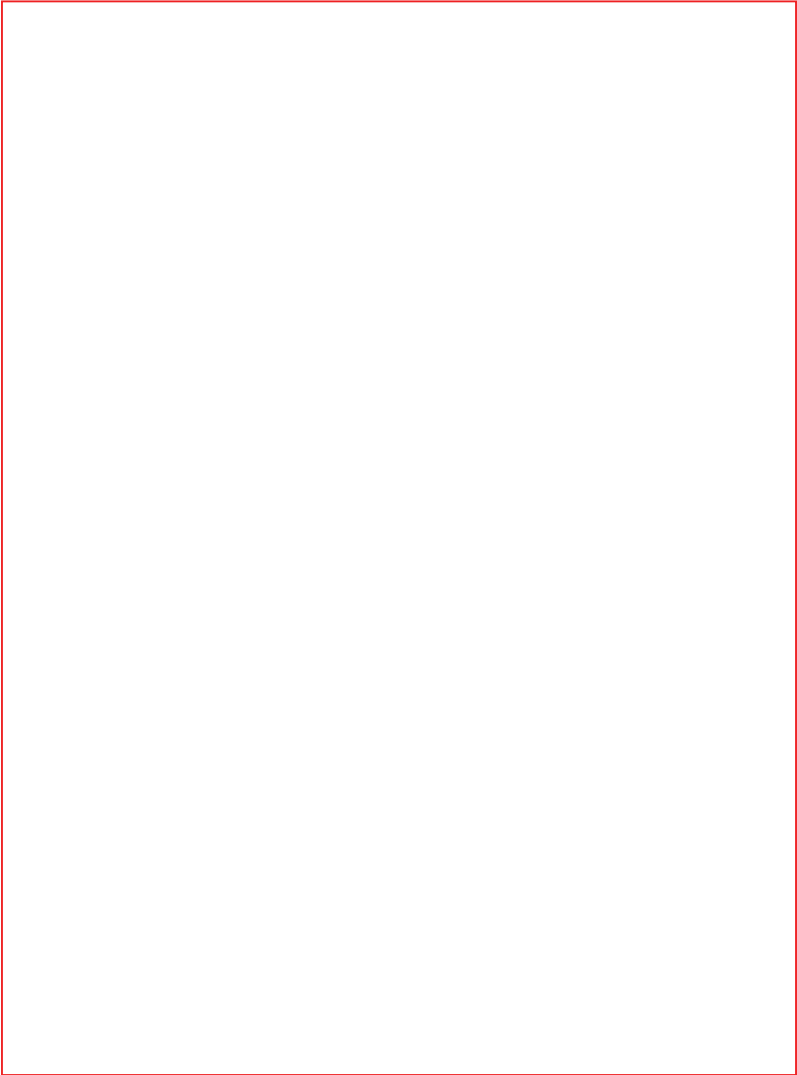


**FR** Changement de flexibles **ES** Cambio de flexibles **PT** Mudança de flexíveis **IT** Cambio flessibili  
**EL** Αλλαγή λάστιχων **PL** Wymiana wężyków instalacyjnych **RU** Смена гибкого шланга для смесителя  
**KZ** Қоспалауышқа арналған иілгіш шлангты ауыстыру **UA** Заміна гнучкого шланга для змішувача  
**RO** Schimbare furtune flexibile **BR** Substituição das mangueiras **EN** Replacing the hoses



**FR** se référer à la page 9 du manuel  
**ES** consulte la página 9 del manual  
**PT** consultar a página 9 do manual  
**IT** consultare la pagina 9 del manuale  
**EL** ανατρέξτε στη σελίδα 9 του εγχειριδίου  
**PL** patrz strona 9 instrukcji  
**RU** см. страницу 9 руководства  
**KZ** нұсқаулықтың 9 бетін қараңыз  
**UA** звернітьс до сторінки 9 посібника  
**RO** consultați pagina 9 din manual  
**BR** consulte a página 9 do manual  
**EN** see page 9 of the manual







**RU** СМЕСИТЕЛЬ ОДНОРЫЧАЖНЫЙ ДЛЯ РАКОВИНЫ ВЫСОКИЙ. ИДЕАЛЬНО ПОДХОДИТ ДЛЯ РАКОВИНЫ ГЛУБИНОЙ ОТ 13 ДО 25 СМ И ШИРИНОЙ ОТ 36 ДО 55 СМ. РАЗМЕР XXL. МАТЕРИАЛ КОРПУСА: ЛАТУНЬ. ПОКРЫТИЕ: ХРОМ/ЧЕРНОЕ МАТОВОЕ/БРАШИРОВАННАЯ ЛАТУНЬ

**KZ** БІР ИІНТРЕКТІ ШҰҢҒЫЛШАҒА АРНАЛҒАН АРАЛАСТЫРҒЫШ КРАН. ТЕРЕҢДІГІ 13-25 СМ ЖӘНЕ ЕНІ 36-55 СМ БОЛАТЫН ШҰҢҒЫЛШАҒА МІНСІЗ СӘЙКЕС КЕЛЕДІ. ӨЛШЕМІ XXL. КОРПУС МАТЕРИАЛЫ: ЖЕЗ. ЖАБЫНЫ: ХРОМ/ҚАРА КҰҢПРТ/ЩЕТКАЛАҒАН ЖЕЗ

**RU** Рабочее давление: 0,2 - 0,6 МПа. Максимальное давление: 1 МПа. Если давление воды в системе превышает 5 бар, необходимо установить редуктор давления. Область использования: в санитарно-бытовых целях.

**KZ** Жұмыс істеу қысымы: 0,2 - 0,6 МПа. Максималды қысым: 1 МПа. Егер жүйедегі судың қысымы 5 бардан асса, қысым редукторын орнату қажет. Санитарлық және тұрмыстық қолданысқа арналған.

**RU KZ** Изготовитель/Өндіруші:Чжэцзян Гаоао Санитари Важэ Ко., Лтд. Адрес/Мекенжай:Но.22# Хуэйминь Родэ Бэйчэн Индустриал Ажда,хуаньянь Дистрикт,тайчжоу Сити, Чжэцзян Провинс, Китай/Қытай

**RU** Расход воды, измеряемый при давлении 3 бар: 4–9 л/мин при максимальном открытии (38°C).

**KZ** Қысым күші 3 БАР болған кездегі өлшенетін су шығыны: максималды ашқанда минутына 4-9 л (38°C).

**EN** Water consumption when fully open measured at 3 bars, 4 to 9 L/min (38°C).

Модель : MA3325-1/MA3325YB-1/MA3325YT-1

**RU** Гарантия 10 лет.

**KZ** 10 жыл кепілдігі

**RU** Срок службы: 10 лет.

**KZ** Қызмет мерзімі : 10 жыл.

